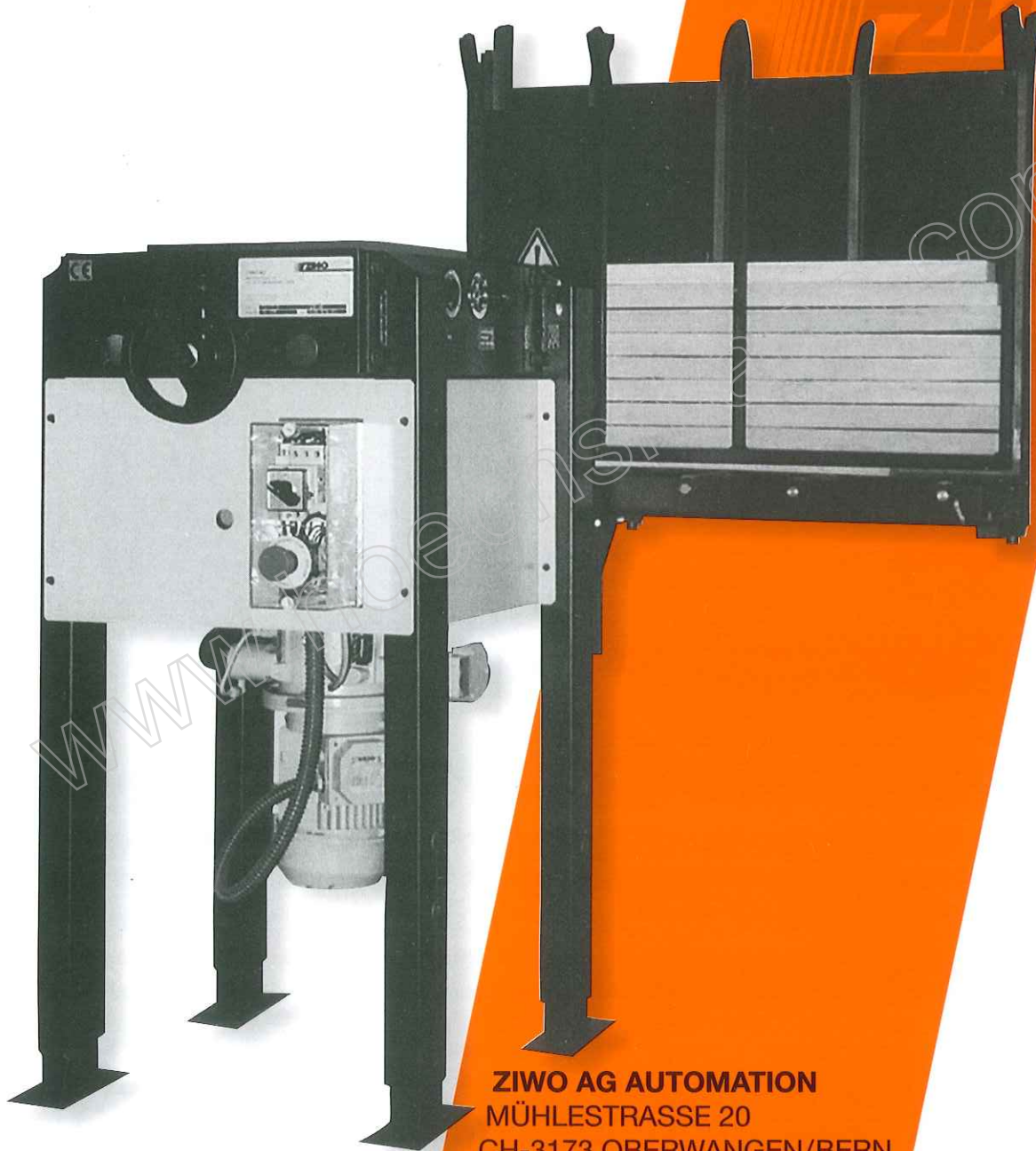


ZIWOMAT®

**Beschickungsautomaten
Chargeurs automatiques
Automatic feeders**



**ZIWO AG AUTOMATION
MÜHLESTRASSE 20
CH-3173 OBERWANGEN/BERN
SCHWEIZ/SUISSE**

**TELEFON +41 31 889 05 55
TELEFAX +41 31 889 05 68**

**E-MAIL ziwo@ziwo.ch
INTERNET www.ziwo.ch**



Verlangen Sie auch unseren
Prospekt über Stapelautomaten,
die andere zentrale
Nebensache

Demandez notre
documentation concernant
les empileurs automatiques,
l'autre des indispensables

Please ask for our leaflet
on automatic stackers
the other essential
Secondary Element

ZIWOMAT®

**ZIWOMAT® Beschickungsautomaten,
die eine** zentrale Nebensache
für rationelle, fortschrittliche
Holzbearbeitung

ZIWO baut eine vollständige Typenreihe von längenunabhängigen **ZIWOMAT® Beschickungsautomaten**. Die Vertikal- und Lateralmagazine sind für den Anbau an alle Hobel- und Profilaufmaschinen mit und ohne Mobilspindel, Tischfräsen, Kantenanleimmaschinen, Schleifmaschinen, Lackieranlagen, und anderen Spezialmaschinen mit und ohne Einzugstisch einsetzbar. Wir führen auch das richtige Modell für Ihre Bedürfnisse.

Die **ZIWOMATEN** gewährleisten eine Stück-an-Stück-Eingabe ohne Beschädigung der Werkstücke, dank der ölhydraulischen Kupplung mit automatischer Geschwindigkeitsregulierung. Der Einzug der Werkstücke erfolgt in die Bearbeitungsmaschine mit den seitlich oder oben angeordneten, schräggezähnten oder gummierten Vorschubwalzen. Fahrbare Ausführungen ermöglichen ein rasches Umstellen der Produktion. Der Anbau der Beschickungsautomaten erfolgt direkt vor der Bearbeitungsmaschine.

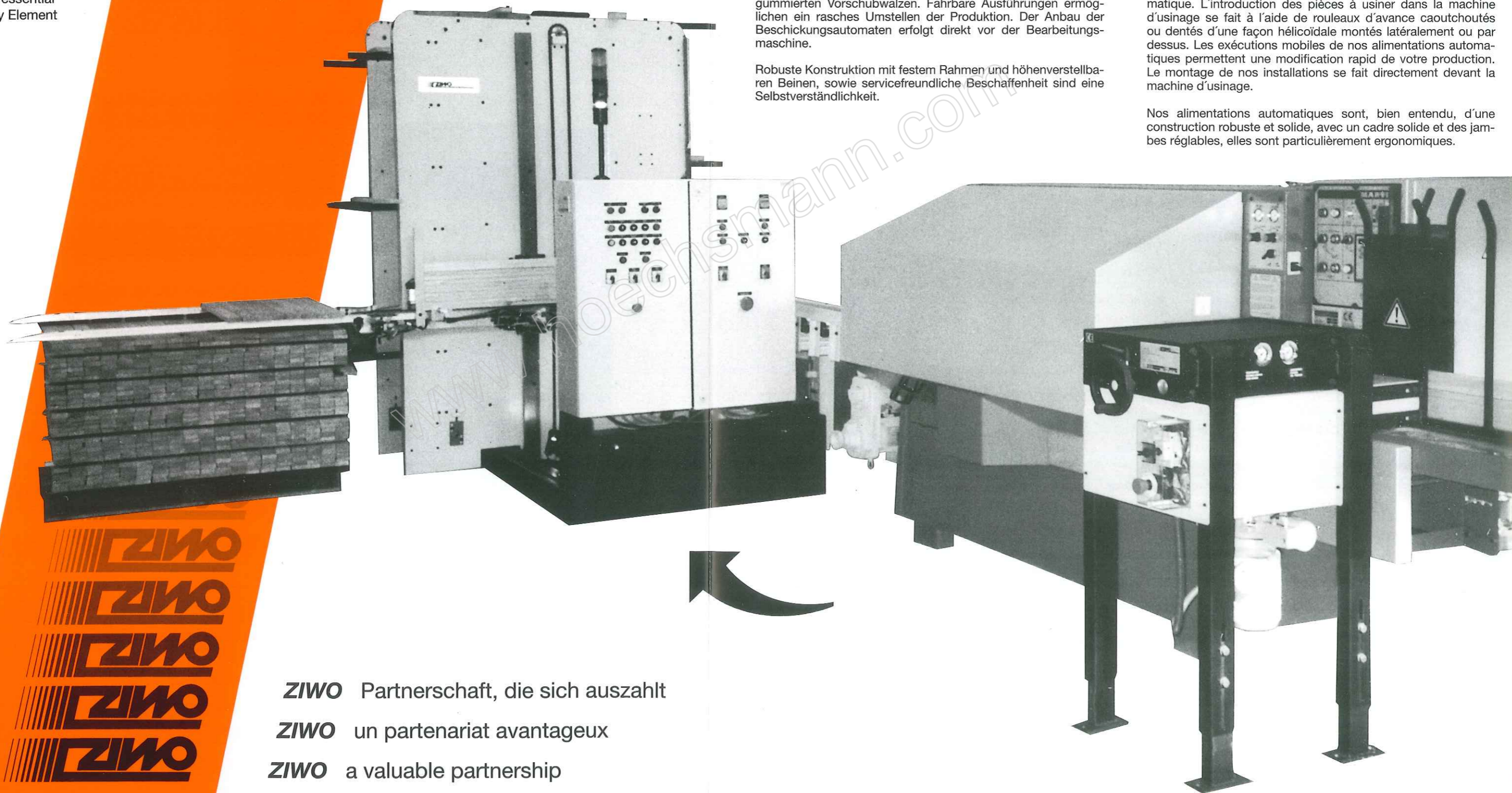
Robuste Konstruktion mit festem Rahmen und höhenverstellbaren Beinen, sowie servicefreundliche Beschaffenheit sind eine Selbstverständlichkeit.

**ZIWOMAT® chargeurs automatiques
l'un** des indispensables pour
l'industrie du bois, rationnelle et
progressive

ZIWO est constructeur d'une gamme complète de **ZIWOMAT® chargeurs automatiques**. Ces dispositifs sont indépendants des longueurs des pièces et les magasins verticaux et latéraux sont prévus pour le montage devant tout genre de raboteuse / profileuse, avec ou sans broche mobile, devant des touppies sur table, plaqueuses de chants et ponceuses, des installations de vernissage et autres machines spéciales, avec ou sans table d'introduction. Notre large gamme nous permet de vous offrir exactement le modèle répondant à vos besoins spécifiques.

Les **ZIWOMATs** permettent l'alimentation bout à bout de vos pièces, sans endommagement de celles-ci, et ceci grâce à l'embrayage oléo-hydraulique avec réglage de vitesse automatique. L'introduction des pièces à usiner dans la machine d'usinage se fait à l'aide de rouleaux d'avance caoutchoutés ou dentés d'une façon hélicoïdale montés latéralement ou par dessus. Les exécutions mobiles de nos alimentations automatiques permettent une modification rapide de votre production. Le montage de nos installations se fait directement devant la machine d'usinage.

Nos alimentations automatiques sont, bien entendu, d'une construction robuste et solide, avec un cadre solide et des jambes réglables, elles sont particulièrement ergonomiques.



ZIWO Partnerschaft, die sich auszahlt
ZIWO un partenariat avantageux
ZIWO a valuable partnership

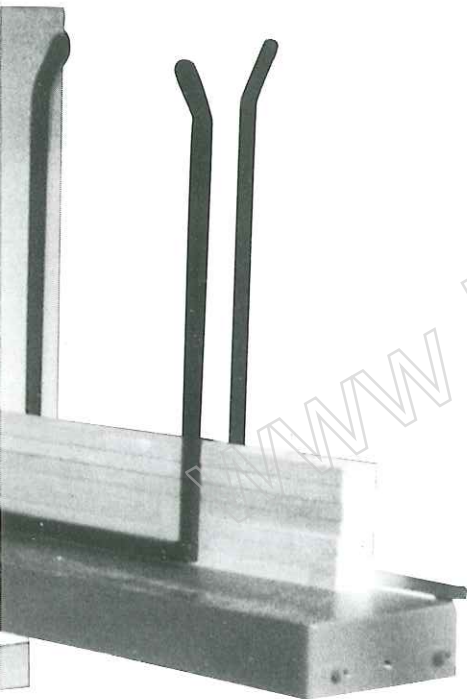


ZIWOMAT® automatic feeders, *the one* essential secondary element to fill in for the rational, progressing woodworking industry

ZIWO is the constructor of a complete range of **ZIWOMAT® automatic feeders**. These feeders are independent of the length of the piece, and intended for the mounting in front of planers and moulders with or without mobile spindles, shaping or edge processing machines, sanders, varnishing installations and other special machines with or without infeed table. In any case, we do have the right model for your need.

The **ZIWOMATs** allow end to end feeding without damage, thanks to the oil-hydraulic clutch with automatic speed adjustment. The infeed of the pieces into the following machine is carried out with the help of lateral or upper rubber coated or helicoidale toothed feed rollers. The mobile executions of the feeders allow a fast changing of the production. The feeders are mounted directly in front of the machining center.

Our automatic feeders are, of course, sturdy constructions with solid frames and adjustable legs, they are very easy to operate.



Die Einsatzmöglichkeiten der Beschickungsautomaten liegen in den Bereichen:

- Fenster-, Türen-, Möbel- und Kistenteile
- Profil-, Decken-, Fuss-, Bilder- und Möbelleisten
- Wandverkleidungen
- Parkettfriesen
- Hobel- und Kehlmaschinen
- Lackieranlagen
- Kantenanleimmaschinen
- Schleifmaschinen
- Tischfräsen

Les alimentations automatiques se trouvent devant différentes machines pour:

- éléments de fenêtres, portes meubles et caisses
- linteaux profilés, du plafond, plinthes, cadres pour tableaux et de meubles
- lambris
- lames de parquet etc.
- raboteuses et moulurières
- lignes de vernissage
- plaqueuses de chants
- ponceuses
- fraises sur table

The main areas to use automatic feeders:

- manufacturing of windows, doors, furniture
- moulded boards, ceiling, skirtings, frames, furniture
- wainscotings
- parquet boards
- planing and moulding machines
- varnishing machines
- edge processing machines
- belt sanders
- edge processing machines
- spindle moulding machines

Änderungen der Konstruktion
und der technischen Daten
vorbehalten

Sous réserve de modification
des constructions et des
données techniques

Subject to construction and
technical data modifications

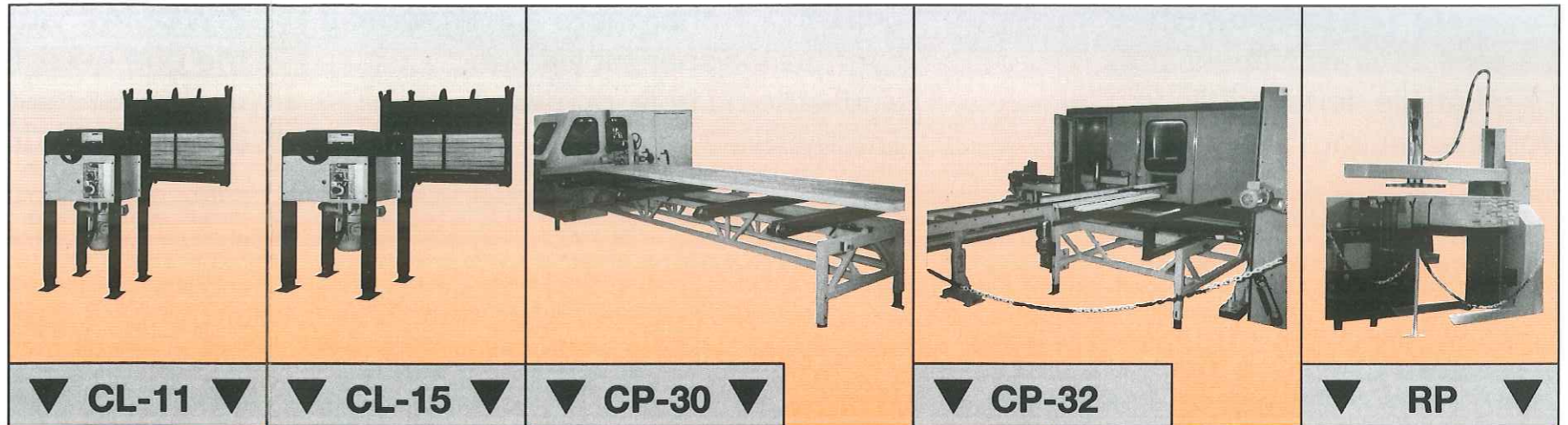


ZIWOMAT®

ZIWO Ihr Partner für das Beschicken, Übergeben, Stapeln und Rückfördern von Massivholz

ZIWO votre partenaire pour le chargement, transfert, empilage et retournement du bois massif

ZIWO your partner in feeding, transferring and stacking of solid wood



▼ CL-11 ▼ ▼ CL-15 ▼ ▼ CP-30 ▼ ▼ CP-32 ▼ ▼ RP ▼

Werkstückabmessungen	Dimension des pièces	Workpiece dimensions						
Länge minimal	longueur minimale	length minimum	200 mm	400 mm	350 / 600 mm	350 / 600 mm	350 - 600 mm	200 - 600 mm
maximal	maximale	maximum	unbegrenzt/illimité/unlimited	unbegrenzt/illimité/unlimited	2 / 3 / 4 / 5 / 6 m	2 / 3 / 4 / 5 / 6 m	4500 mm	2500 mm
normal	normale	normal	200 - 3000 mm	400 - 4500 mm			600 - 3000 mm	600 - 2000 mm
Breite	largeur	width	5 - 300 mm	5 - 300 mm	10 - 250 / 300 mm	10 - 250 / 300 mm	50 - 600 mm	10 - 500 mm
Breitentoleranzen	tolérances en largeur	tolerances in width	10 mm	20 mm	max. 150 mm	50 mm		
Stärke	hauteur	height	8 - 150 mm	8 - 150 mm	5 - 150 mm	5 - 150 mm		
Technische Daten	Dates techniques:	Technical data:						
Motorenstärke	puissance moteur	motor power	0,55 kW	0,75 kW	0,55 / 0,75 kW	0,55 / 0,75 kW	0,55 kW	0,55 kW
Vorschubgeschwindigkeit stufenlos	vitesse d'avance en continu	continuous adjusting of the feed speed	0-30 m/min.	0-60 m/min.	0-60 m/min.	0-60 m/min.		
Druckluft	air comprimé	compressed air	6 bar	6 bar	6 bar	6 - 10 bar / 20m 3/h	25 l/min.	25 l/min.
Takte /min.	cycles/min.	cycle /min.	20-50	20-50	15-30	15 - 20	8	14
Vorschubwalze Höhe gezahnt / gummiert	hauteur du rouleau d'avance denté / caoutchouté	height of the feed roller toothed /rubber coated	15 / 25 mm	25 mm	10 - 50 mm	10 - 50 mm		
Segmentrad Höhe gezahnt / gummiert	hauteur du rouleau à section denté / caoutchouté	height of section roller toothed /rubber coated	8 / 15 mm	10 mm				
Magazin Höhe / Breite	magasin hauteur/lrgueur	feeding height /width	630 mm	630 mm	1860 mm	630 mm		
Länge	longueur	length	800 mm	800 mm	2 / 3 / 4 / 5 / 6 m	2 / 3 / 4 / 5 / 6 m		
verstellbare Bahnen	bandes réglables	conveyor belts adjustable			2 - 4			
feste Bahnen	bandes fixes	fixed conveyor belts						
Maschinenmasse	Dimensions de la machine	Machine dimension						
Breite / Tiefe	largeur	width	615 mm	615 mm	2000 mm	1500 mm	2000 - 4000 mm	2500 mm
Länge	longueur	length	400 mm	600 mm	2 / 3 / 4 / 5 / 6 m	2 / 3 / 4 / 5 / 6 m	1200 mm	1000 mm
Höhe	hauteur	height	1050 mm	1050 mm	1250 mm	1250 mm	2800 mm	2800 mm
Kiste LxBxH	caisse LxIxH	packing lwxh	770 x 620 x 1240 mm	770 x 880 x 1240 mm				
Bruttogewicht	poids brut	gross weight	240 kg	355 kg	300 - 600 kg	250 - 400 kg	1200 kg	900 kg
Nettogewicht	poids net	net weight	210 kg	310 kg	300 - 600 kg	250 - 400 kg	1250 kg	950 kg
Optionen:	Options:	Options:						
Einzugstisch mit unangetriebenen Rollen als Auflage	table d'entrée munie de rouleaux non entraînés dans la table	feed table with non-driven rollers in the table					▲ TD ▲	
Länge	longueur	length	1000 mm	1000 mm				
Breite	largeur	width	250 mm	250 mm	250 mm	200 / 250 mm		
Verlängerungstisch	table pour rallongement	table for lengthening	1000 mm	1000 mm				
Pneumatischer Regler für geschwindigkeitsunabhängige Vorschubkraft	régulateur pneumatique pour régler individuellement la vitesse et la puissance d'avance	pneumatic regulator for an individual adjusting of feed speed and force advance	X	X	X	X		
Vorschubgeschwindigkeit stufenlos	vitesse d'avance en continu	continuous adjusting of the feed speed	0-60 m/min					
Vor-Rücklauf	reversible	reversible	X	X	X	X		
Rückhalter für kurze Werkstücke	guide pour pièces courtes	support for short workpieces	X	X				
Fahrbare Ausführung	exécution mobile	mobile version	X	X	X	X		